



SOLTIVE™ SuperPulsed laserfiber

Engangsbruk

Bruksanvisning

TFL-FBX150S
TFL-FBX200S
TFL-FBX365S
TFL-FBX550S
TFL-FBX940S
TFL-FBX150BS
TFL-FBX200BS



Artikkelnummer: NO-8802985
PN0014679 REV AC

Innhold

SOLTIVE™ laserfiber.....	1
Lasersikkerhetshensyn.....	1
Produktspesifikasjoner	2
Valg av fiberdiameter.....	2
Tiltenkt bruk / Indikasjoner for bruk.....	2
Kontraindikasjoner	2
Mulige komplikasjoner.....	2
Framgangsmåte ved rapportering av alvorlige hendelser	3
Håndtering av enheter	3
Bruksanvisning.....	3
Klargjøring av enheten	3
Intraoperative instruksjoner	4
Fornyelse av tuppen.....	5
Instruksjoner for splitting og stripping av fiber	5
Tilbehør.....	5
Samsvarserklæring for trådløst utstyr	6
Garanti og kundeservice	7
Symboler	8

Figurliste

Figur 1	A. Den ideelle siktestrålen indikerer en spalte av spalte av høy kvalitet, mens det mer spredte mønsteret indikerer en spalte av lavere kvalitet på den kirurgiske fiberen. B. Sett fiberen direkte inn i fiberporten uten bøying eller vridning.....	4
Figur 2	Laserfiberkonnektor.....	4

Tabelliste

Tabell 1	Maksimalt effektnivå-referanse og fiberdiameter	2
Tabell 2	Minimum bøyeradius til fiber	3
Tabell 3	Fiberdimensjoner og strippervalg	5
Tabell 4	Samsvar for trådløst utstyr	6
Tabell 5	Symboler	8

SOLTIVE™ laserfiber



ADVARSEL

- Disse instruksjonene gir brukeren informasjon om stell og bruk av SOLTIVE™ laserfiber. Leger må være kjent med de kirurgiske prosedyrene hvor laserfiberen skal brukes før man bruker denne enheten.
- Ikke bruk en defekt eller skadet laserfiber. Fiberen kan bli skadet hvis den trækkes på, trekkes, blir liggende i en sårbar stilling, knekt eller kveilet tett.
- Ikke aktiver laserstrålen før den er plassert på målet i et flytende medium.
- Ikke klem fiberen med en hemostat eller andre instrumenter.
- Svikt i enhetens strukturelle integritet eller feil på enheten kan føre til skader på personell i behandlingsrommet eller pasient, og/eller brann i behandlingsrommet.
- Hvis fibertuppen er synlig skadet eller krever store mengder energi for å påvirke koagulering eller vaporisering, må du avslutte bruken og bytte den ut med en ny fiber for å oppnå optimale resultater. Alternativt strips og del fiberen som beskrevet i *Instruksjoner for splitting og stripping av fiber* på side 5.
- Det er fare for kontaminering eller kryss-smitte fra en pasient til en annen.
- SOLTIVE laserfiber er enheter til engangsbruk. Kasser fiber etter bruk iht. institusjonens retningslinjer for kassering av biofarlig avfall.



FORSIKTIG

- Minimer eksponeringen av laserfibre for organiske løsninger, ioniserende stråling, og ultrafiolett lys.
- Oppretthold enhetens gyldighet ved å oppbevare pakken på et rent, tørt sted til den skal brukes, og bruk den før utløpsdatoen som er angitt på pakken.
- Ikke skrubbe eller bruk slipende materialer.
- Hold innsiden av konnektoren ren. Unngå eksponering mot biologiske materialer. Hvis innsiden av konnektoren blir forurensset, skal man kassere fiberen.
- Ikke klem eller bøy fiberen for mye når du bruker den. Dette kan føre til at fiberen svikter.
- Hvis det oppstår feil på fiberen under den kliniske behandlingen, må du sørge for å ha reservefibre tilgjengelig i behandlingsområdet.
- Ikke overskrid maksimalt effektnivå for den valgte fiberstørrelsen.
- Ikke bruk denne laserfiberen i nærvær av brennbare bedøvelsesmidler eller brennbare materialer.
- Plasser aldri hendene eller andre gjenstander i banen til laserstrålen. Dette kan føre til alvorlige brannskader.
- Kirurgiske fibre kan perforere bløtvev hvis man ikke er forsiktig når du fører dem inn i kroppen til pasienten.

Lasersikkerhetshensyn

Følg den detaljerte sikkerhetsinformasjonen i brukerhåndboken for den aktuelle laserenheten og instruksjonene for beskyttelse mot laserstråling, og sørg for at alt personell i behandlingsrommet bruker riktige vernebriller under prosedyren. Følg lasersikkerhetsprotokollen som gjelder for din institusjon. Skadet eller feil bruk av laserfiberen på feil måte kan føre til:

- alvorlig skade på øyet eller vev
- brann i behandlingsområdet
- utilsiktet eksponering for pasientstråling eller medisinsk personell for laserstråling

Produktspesifikasjoner

SOLTIVE Laserfibre er leveringsenheter som overfører laserenergi fra laserkonsollen til behandlingsstedet gjennom fibertuppen. Laserkonnektoren fester enheten til laseren.

SOLTIVE laserfiber er pakket sterilt, ~3,1 m lengde, fiber til engangsbruks med en laserkonnektor. For å unngå risiko knyttet til infeksjon og skade, skal fiberen ikke brukes dersom forpakningen er skadet eller produktets holdbarhetsdato er utløpt. Fiberen er sterilisert med etylenoksid. Les denne bruksanvisningen i sin helhet for å sikre en sikker og korrekt håndtering av fiberen.

SOLTIVE laserfiber er kompatibel for bruk sammen med SOLTIVE lasersystem.

Valg av fiberdiameter

- Valget av fiberdiameter er avhengig av den kirurgiske prosedyren, ønskede effekter og kirurgens personlige preferanser.
- Fiber med små kjernediametre er mer fleksible og gir minimalt endoskopavbøyingstap, støtter mer skylning og kan ha høyere effekttetthet enn fibre med større diameter.



MERKNAD

Etter flere gangers bruk og før hver bruk, må man inspisere fibrene med tanke på potensiell skader f.eks. knekker, brudd og verifisere funksjonen, f.eks. og fleksibilitet. Bytt fiberen om nødvendig.

Tabell 1 Maksimalt effektnivå-referanse og fiberdiameter

Fibermodell	Bølgelengde (nm)	Maksimum energi (Joule)	Maksimum midlere effekt i vann (Watt)	Kjernediameter (µm)	Nominell utvendig diameter (µm)
TFL-FBX150S	1940	3	25	150	315
TFL-FBX200S	1940	5	60	200	400
TFL-FBX365S	1940	6	60	365	600
TFL-FBX550S	1940	6	60	550	800
TFL-FBX940S	1940	6	60	940	1500
TFL-FBX150BS	1940	3	25	150	315
TFL-FBX200BS	1940	5	60	200	400

Tiltenkt bruk / Indikasjoner for bruk

SOLTIVE lasersystem er beregnet for bruk ved skjæring, eksisjon, reseksjon, ablasjon, koagulering, hemostase og vaporisering av bløtvev, med eller uten endoskop, i følgende indikasjoner: urologi, litotripsi, gastro-enterologisk kirurgi og gynekologisk kirurgi. Se laserhåndboken for detaljinformasjon.

Kontraindikasjoner

Enheten er kontraindisert for behandling av pasienter hvor endoskopiprosedyrer ikke anbefales. Se i lasersystemhåndboken for kontraindikasjoner som er spesifikke for hver type kirurgi.

Mulige komplikasjoner

- Mulige komplikasjoner man kan støte på ved endoskopisk laserkirurgi er de samme som man normalt støter på ved konvensjonell endoskopisk kirurgi.
- Pasienten kan få feber og leukocytose etter laserkirurgi, noe som vanligvis forbindes med vevsdestruksjon.
- Hvis det oppstår et spørsmål om infeksjon fra laserablert nekrotisk vev, bør passende behandling utføres.

Framgangsmåte ved rapportering av alvorlige hendelser

Skulle det oppstå en alvorlig hendelse i forbindelse med bruk av dette produktet, må du rapportere det til Olympus og til helsemyndighetene i landet der det skjedde. Dette gjelder enhver hendelse der en mangel ved ytelsen, anvendbarheten eller merkingen til dette produktet har ført eller kunne ha ført til død eller varig eller midlertidig forverring av pasientens, brukerens eller andres helsetilstand. Det gjelder også enhver hendelse som kan tyde på at det foreligger en alvorlig trussel mot folkehelsen.

Håndtering av enheter

Ikke bøy eller kveil opp Soltive laserfiber ut over anbefalt minimum bøyeradius (tabell 2). Hvis du gjør det, kan det føre til mindre lekkasjer eller brudd på fiberen, noe som kan forårsake personskade hvis laseren avfyres (se håndboken til lasersystemet).

Vær forsiktig for å unngå å overskride den minste bøyeradius for fibre. Kontroller alltid lasersiktestrålen på tuppen av fiberen før man leverer høye energier, da feil kan skade endoskopet.

Tabell 2 Minimum bøyeradius til fiber

Kjernediameter (µm)	150	200	365	550	940
Minimum bøyeradius til fiber (mm)	≥ 7	≥ 7	≥ 29	≥ 58	≥ 73

Bruksanvisning

Se SOLTIVE lasersystem-håndboken for spesielle instruksjoner som advarsler, forsiktighetsregler, kontraindikasjoner og klinisk bruk av laseren til behandling.



MERKNAD

Lasersystemet må slås på før man fører inn fiberen.

Klargjøring av enheten

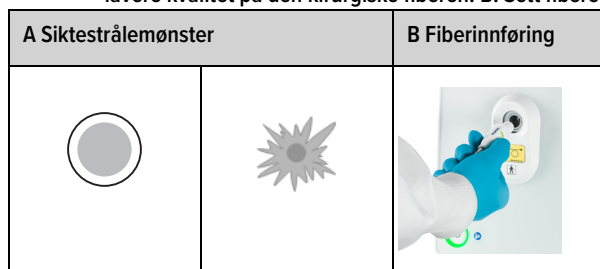
1. Kontroller utløpsdatoen på forpakningen. Utløpsdatoen er angitt på produktetiketten.
2. Forsikre deg om at emballasjen er intakt uten knekk, punktering, brudd eller annen skade og er i steril tilstand. Fibere fra åpnede eller skadde pakker er ikke sterile og må ikke brukes.
3. Fjern fiberen forsiktig fra emballasjen, og unngå utilsiktet forurensning eller skade. Kontroller at den distale enden er intakt og at konnektoren er ren.
4. Endre spissen (*Fornyelse av tuppen* på side 5) hvis den ikke er slik man ønsker når den leveres.
5. Aktiver laserstrålen.
6. Inspiser visuelt hele fiberens lengde for feil eller mangler før bruk.
Hvis det blir observert skade som for eksempel brudd, knekker eller ødelagte komponenter, må du ikke bruke fiberen, og ta vare på enheten slik at den kan overleveres til produsenten, og bruk en reservefiber.
7. Bekreft riktig kutting eller stripping av fiberen (se *Fornyelse av tuppen* på side 5) ved å kontrollere siktestrålen som beskrevet i Figur 1A.
8. Bruk lasersystemets kontroller i samsvar med brukerhåndboken og med innstillinger som passer til prosedyren.
9. I STANDBY-modus trykker du på Aiming Beam-knappen på skjermen og velger ønsket intensitet.
10. Rett siktestrålen mot en ikke-reflekterende flate.
11. Inspiser kvaliteten til den optiske fiberen basert på utgangsmønsteret til laserpunktet. Et veldefinert sirkulært mønster indikerer en ideell spalting. Se Figur 1A.



MERKNAD

Utseendet til siktestrålen i luft avviker fra hvordan den ser ut i vann. Bruk Figur 1 som rettesnor for vurdering av kvaliteten til fiberspaltingen. Spaltning av høyere kvalitet kan gi tettere energioverføring til et fjernt mål, men vil bare ha en kortvarig fordel, om noen, når fiberen er i kontakt med målet.

Figur 1 A. Den ideelle siktestrålen indikerer en spalte av spalte av høy kvalitet, mens det mer spredte mønsteret indikerer en spalte av lavere kvalitet på den kirurgiske fiberen. B. Sett fiberen direkte inn i fiberporten uten bøyning eller vridning.

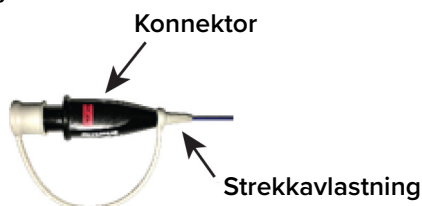


Intraoperative instruksjoner

Følg instruksjonene i lasersystemets brukerhåndbok når du skal bruke laserfiber sammen med laserenheten.

1. Før fiberen inn gjennom endoskopet til fiberen vises i synsfeltet.
2. Fjern beskyttelseshetten (IKKE hold i gummi-strekkavlastningen eller fiberen, Figur 2).

Figur 2 Laserfiberkonnektor



- a. Hold i konnektoren slik at fiberstørrelsen trykk forblir synlig (Figur 1) og flytt den tett inntil den optiske porten til den den automatiske døren åpnes.
- b. Sett fiberkonnektoren inn i fiberkoblingen på lasersystemet i horisontal retning til du kjenner et tydelig klikk.



FORSIKTIG

Pass på å ikke bruke for mye kraft, da dette kan ødelegge fiberen eller lasersystem-konnektoren.

3. Forsikre deg om at konnektoren er skikkelig tilkoblet slik som beskrevet i brukerhåndboken og indikert av indikatorene på kontrollpanelet.
4. Plasser den distale tuppen av laserfiberen i ønsket stilling mot behandlingsstedet.
 - a. Kontroller at siktestrålen er synlig.
 - b. Sett laseren i READY-modus.
 - c. Trykk på fotbryteren til lasersystemet for å aktivere laserutgangen.
5. Hold den distale tuppen av fiberen så ren som mulig under bruk for å hindre overoppheting og skader. Hvis det er nødvendig å fjerne den pga. oppsamlet skitt, tørker man forsiktig av hele lengden av fiberen med en myk klut i henhold til dekontamineringsprotokollen.
6. I henhold til laserprosedyren.
 - a. setter man lasersystemet i STANDBY-modus.
 - b. Fjern fiberen fra laseren og slå av lasersystemet, slik dette er beskrevet i brukerhåndboken.

**MERKNAD****Undersøkelse av fibertuppen:**

- Kontroller om det finnes rester av blod og vev på fibertuppen, da dette kan føre til overoppheting og endringer i fibertuppen. Hvis man oppdager dette, setter man laseren i STANDBY-modus og rengjør den distale enden for alt smuss. Bytt eller splitt og stripp fiberen hvis nødvendig.

Rengjøring av fibertuppen:

- Før rengjøring må laseren settes i STANDBY -modus. Under behandlingen kan laserfiberen rengjøres med en steril pad fuktet med hydrogenperoksid eller sterilt vann.

Løst tupp:

- I det usannsynlige tilfellet at tuppen har løst, må man bruke et egnet skop til å lokalisere tuppen og fjerne den med en tang. Irriger området godt for å fjerne eventuelle rester av tuppen.

Fornyelse av tuppen

Instruksjoner for splitting og stripping av fiber

1. Hold den keramiske saksen i 45° vinkel og skjær forsiktig gjennom glasset i fiberen i en enkelt, jevn bevegelse, ca. 10 mm fra der man har observert den ødelagte tuppen.
2. Sett fiberen inn i fiberstrippetangen (Tabell 3) slik at 20 mm stikker ut av kniven.
3. Trykk sammen håndtakene på fiberstrippetangen samtidig som du holder fiberen med den andre hånden og fjerner belegget. Ikke vri eller bøy.
4. Bekreft riktig kutting eller stripping av fiberen ved å kontrollere siktestrålen som beskrevet i Figur 1A.
5. Gjenta kutte- eller splitteprosedyren forfra til du har et akseptabelt strålemønster.

Kassere enheten

Når du er ferdig med å bruke fibrene, kasserer du dem iht. lokale forskrifter for kontaminerte produkter. Dette minimerer smittefaren for personell som følge av kontaminering og smuss på brukte laserfibere.

Tilbehør

Fibersplitter: keramisk fiber optisk rissing

Tabell 3 Fiberdimensjoner og strippervalg

Fiberoptisk strippervalg			
Utvendig diameter (µm)	Kjernediameter (µm)	Stripperdimensjon	Ønsket strippelengde (mm)
280 – 350	150	0,010	~3
370 – 430	240	0,012	~3
550 – 650	365	0,018	~3
750 – 850	550	0,025	~5
1400 – 1600	940	0,044	~5

Samsvarserklæring for trådløst utstyr

Denne erklæringen gjelder kun den trådløse delen av enheten:

Dette utstyret er testet og overholder grensene for en digital enhet i klasse B, ifølge del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er utviklet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens når utstyret brukes i private omgivelser. Dette utstyret genererer, bruker og kan stråle radiofrekvensenergi og kan føre til skadelig interferens på radiokommunikasjonen hvis det ikke installeres og brukes i henhold til bruksanvisningen. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil oppstå støy i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelig interferens på radio- eller TV-mottak, noe som kan bestemmes ved å slå utstyret av og på, oppfordres brukeren til å prøve å korrigere interferensen ved ett eller flere av følgende tiltak:

1. Dreie på eller flytte mottaksantennen
2. Øke avstanden mellom utstyret og mottakeren
3. Koble utstyret til en stikkontakt på en annen strømkurs enn den mottakeren er koblet til
4. Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp

Tabell 4 Samsvar for trådløst utstyr

Trådløs fotbryter	
FCC ID	UYI24
ICID	6992A-24
Frekvensbånd	2400-2483,5 MHz
Modulasjonstype	GFSK FHSS
Effektiv utstrålt effekt (maks)	1 mW

Standard IEEE 802.15.4

Funksjonsområde 18+m (60+ft)

RFID-leser	
FCC ID	QV5MERCURY6
ICID	5407A-MERCURY
Frekvensbånd Nord-Amerika	902,75 – 927,5 MHz
Frekvensbånd EU	865,7 - 867,5 MHz
Modulasjonstype	PR-ASK
Effektiv utstrålt effekt (maks)	306 mW

Protokoll EPCglobal Gen 2 (ISO-18000-6C)

Funksjonsområde: Tag-avhengig

Cybersikkerhet

- For å forhindre uautorisert tilgang, må man logge av eller slå av systemet når det ikke er i bruk.
- Før du importerer/eksporterer loggfiler eller innstillinger, må du skanne USB-minnepinner for malware.
- Bruk et oppdatert antivirus-program.
- Vi bruker kun USB-minnepinner fra anerkjente produsenter.
- Ta ut USB-minnepinnen når den ikke er i bruk.

Refererte tidsskrifter

Villa L, Cloutier J, Comperat E et al. *Do We Really Need to Wear Proper Eye Protection When Using Holmium: YAG Laser During Endourologic Procedures?* Results From an Ex Vivo Animal Model on Pig Eyes. J. Endourology. 2016; 30 (3): 332-337.

Garanti og kundeservice

OSTA påtar seg intet ansvar med hensyn til instrumenter som er gjenbrukt, dekontaminert eller sterilisert på nytt, og gir ingen garantier, uttrykkelig eller underforstått, inkludert, men ikke begrenset til salgbarhet eller egnethet til et bestemt formål med hensyn til slike instrumenter.

BEGRENSET GARANTI

Gyrus ACMI, Inc. ("Gyrus") garanterer at det vedlagte Gyrus-produkt ("Produktet") vil være i samsvar med gjeldende Gyrus-publiserte spesifikasjoner, og vil være fri for feil i materialer og utførelse under normal og korrekt bruk og før utløpsdatoen. Hvis et Produkt viser seg å ikke være i samsvar eller defekt i løpet av slike garantiperioder, må kunden returnere Produktet til Gyrus. Gyrus vil erstatte Produktet som ikke samsvarer eller som er defekt, forutsatt at Gyrus-undersøkelsen og fabrikkinspeksjonen viser at (i) slik ikke-samsvar eller feil ble utviklet under normal og korrekt bruk og (ii) Produktet dekkes av denne begrensede garantien. Reparasjon av Produkter som ikke er i samsvar eller som er defekte, er Gyrus eneste forpliktelse, og kundens eksklusive tiltak herunder.

Unntatt fra denne begrensede garantien og ikke garantert av Olympus på noen som helst måte, verken eksplisitt, implisitt eller ved lov, er ethvert Produkt som er blitt demontert, reparert, klusset med, endret, skiftet eller modifisert av andre personer enn Gyrus' eget autoriserte servicepersonell med mindre reparasjon av andre er utført med skriftlig tillatelse fra Gyrus.

EXCEPT FOR THE LIMITED WARRANTY SET FORTH ABOVE, GYRUS MAKES NO AND DISCLAIMS ALL OTHER REPRESENTATIONS, GUARANTEES, CONDITIONS, AND WARRANTIES CONCERNING THE PRODUCT, WHETHER DIRECT OR INDIRECT, EXPRESS OR IMPLIED, OR ARISING UNDER ANY STATUTE, ORDINANCE, COMMERCIAL USAGE OR OTHERWISE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY WARRANTY OR REPRESENTATION AS TO SUITABILITY, DURABILITY, DESIGN, OPERATION, OR CONDITION OF THE PRODUCT (OR ANY PART THEREOF), OR THE MERCHANTABILITY OF THE PRODUCT OR THEIR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR RELATING TO THE INFRINGEMENT OF ANY PATENT, COPYRIGHT, OR OTHER PROPRIETARY RIGHT USED OR INCLUDED THEREIN. IF ANY IMPLIED WARRANTIES APPLY AS A MATTER OF LAW, THEY ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS LIMITED WARRANTY. SOME STATES MAY NOT RECOGNIZE A DISCLAIMER OR LIMITATION OF WARRANTIES AND/OR LIMITATION OF LIABILITY SO THE ABOVE DISCLAIMER AND EXCLUSIONS MAY NOT APPLY. THE CUSTOMER MAY ALSO HAVE DIFFERENT AND/OR ADDITIONAL RIGHTS AND REMEDIES THAT VARY FROM STATE TO STATE. THE CUSTOMER ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT GYRUS SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGES THAT THE CUSTOMER MAY INCUR FROM DELAYED SHIPMENT, PRODUCT FAILURE, PRODUCT DESIGN, SECTION OR PRODUCTION OR FROM ANY OTHER CAUSE, WHETHER LIABILITY IS ASSERTED IN CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND STRICT PRODUCT LIABILITY) OR OTHERWISE. IN NO EVENT SHALL GYRUS BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES OF ANY KIND (INCLUDING WITHOUT LIMITATION LOSS OF PROFITS OR LOSE OF USE), WHETHER OR NOT GYRUS SHALL BE OR SHOULD BE AWARE OF THE POSSIBILITY OF SUCH POTENTIAL LOSS OR DAMAGE. IN NO EVENT SHALL GYRUS BE LIABLE FOR ANY BREACH OF WARRANTY IN ANY AMOUNT EXCEEDING THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT.

Denne begrensede garantien er den komplette og eksklusive garantierklæringen som Gyrus samtykker i å gi med hensyn til Produktet, og den skal erstatte alle tidligere og samtidige muntlige eller skriftlige avtaler, forståelser, forslag og kommunikasjon vedrørende emnet.

Den begrensede garantien er utelukkende til fordel for den opprinnelige kunden og kan ikke overføres eller tildeles.

Symboler

Tabell 5 Symboler

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Katalognummer		Partinummer
	Sterilisert med etylenoksid		Autorisert representant i EU
	Produsent		Produksjonsdato
	Bruk-innen-dato		Mengde-symbol
	Forsiktig		Må holdes tørr
	Forsiktig: Ifølge amerikansk føderal lovgivning er dette utstyret begrenset til å selges av eller på forordning fra lege		Bare til engangsbruk
	Skjør, må behandles med varsomhet		Må ikke brukes dersom emballasjen er skadet
	Se bruksanvisningen		Må ikke utsettes for sollys
	WEEE (se direktiv 2002/96/EC)		Medisinsk utstyr
	Oversettelse		Importør
	CE-merking av samsvar, med kontrollorganets identifikasjonsnummer		

Distribueres av

Japan

Olympus Medical Systems Corporation

2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi
Tokyo 192-8507, Japan
F +81 426 46 2429
T +81 426 42 2111
<http://www.olympus.co.jp/en/>

USA

Olympus America Inc.

3500 Corporate Parkway
P.O. Box 610
Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.
F +1 484 896 7128
T +1 484 896 5000
<http://www.olympusamerica.com/>

UK

Keymed (Medical & Industrial Equipment) Ltd.

KeyMed House
Stock Road, Southend-on-Sea
Essex, SS2 5QH, United Kingdom
F +44 1 702 465 677
Telephone: +44 1 702 616 333
<http://www.keymed.co.uk/>

Russia

Olympus Moscow Limited Liability Company

Elektrozavodskaya, 27, bld.8 107023, Moscow, Russia
F +7 495 926 70 77
T +7 495 926 70 72
<http://www.olympus.com.ru/>

China

Olympus (Beijing) Sales & Service Co., Ltd.

A8F Ping An International Finance Center
No. 1-3 Xinyuan South Road
Chaoyang District Beijing 100022 P.R.C.
Fax: +86 10 6569 3555
Telephone: +86 10 6569 3535
<http://cn.olympus.com/>

Europe

Olympus Medical Systems Europa GmbH

(Besøksadresse/varelevering)
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany
(Postadresse)
Postfach 10 49 08 20034 Hamburg, Germany
F +40 23773 4656
T +40 23773 0
<http://www.olympus-europa.com/>

Australia

Olympus Australia Pty. Ltd.

3 Acacia Place
Notting Hill, Victoria 3168 Australia
F +61 3 9543 1350
T +61 3 9265 5400
<http://www.Olympus.com.au/>

Latin America

Olympus Latin America

5301 Blue Lagoon Drive, Suite 290
Miami, FL 33126, U.S.A.
T +1 305 266 2332

Korea

Olympus Korea Co., Ltd.

4F, Gyeongam Bldg.
Kangnam-Gu, Seoul, 135-090
Korea
T +82 2 6207 3200

Singapore

4388 Alexandra Road,
Alexandra Technopark Block B, #03-07/12
Singapore 119968
T +65 6834 0010



Gyrus ACMI, Inc.
9600 Louisiana Ave. North • Brooklyn Park, MN 55445 • USA
www.medical.olympusamerica.com
+1 888 524 7266 or +1 763 416 3000



OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG
Wendenstraße 14 - 18, 20097 Hamburg, Germany
Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany



Forsiktig: Føderal lovgivning i USA begrenser salg av dette utstyret til lege eller på bestilling fra lege.